



Restauració del Retaule Major de l'Església de Sant Feliu de Xàtiva

sant feliu de xàtiva

GENERALITAT VALENCIANA

PRESIDENT DE LA GENERALITAT VALENCIANA
Francisco Camps Ortiz

CONSELLER DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORT
Alejandro Font de Mora

SECRETARIA AUTONÒMICA DE CULTURA I
POLÍTICA LINGÜÍSTICA
Concepción Gómez Ocaña

DIRECTOR GENERAL DE PATRIMONI CULTURAL
VALENCIÀ
Manuel Muñoz Ibáñez

DIRECCIÓ TERRITORIAL DE VALÈNCIA
Camilo Miró Pérez

CAP DE ÀREA
Ana Viciano Pastor

CAP DE SERVICI
José Manuel Despiau Orriach

COORDINACIÓ GENERAL
Felisa Martínez Andrés

RESTAURACIÓ

ORGANITZACIÓ
Direcció General de Patrimoni Cultural Valencià

COORDINACIÓ TÈCNICA
Felisa Martínez Andrés

INSPECCIÓ
Joaquín Espí Lluch

RESTAURACIÓ
*CORESAL, Conservación y Restauración de Bienes
Culturales, S.A.L.*

PUBLICACIÓ

COORDINACIÓ GENERAL
Lucía González Menéndez

TEXTS

*Ximo Company Climent
Lorenzo Hernández Guardiola
Carlos Soler d'Hyver de Lasdeses
Mariano González Baldoví
Lucía González Menéndez
CORESAL*

TRADUCCIÓ

Servici d'Assessorament Lingüístic i Traducció

FOTOGRAFIES

*Paco Alcántara
Corasal*

DISSENY I MAQUETACIÓ

Mapubli - Sinople

FOTOMECÀNICA I IMPRESSIÓ

Kolor Litógrafos

EXPOSICIÓ

COMISSARIAT

Lucía González Menéndez

DISENY DE L'EXPOSICIÓ

Joaquín Lara

MUNTATGE I TRANSPORT

*Sebastián López Valero
Free S.L.*

ASSEGURANCES

Mapfre Industrial

ISBN: 84-482-4036-7

Diposit legal: V-1871-2005

ÍNDICE / ÍNDEX

El retablo mayor de la Iglesia de San Félix de Xàtiva. Documentación fotográfica
El retaule major de l'església de Sant Feliu de Xàtiva. Documentació fotogràfica
[17]

El retablo mayor de san Félix de Xàtiva: Reflexiones sobre su autoría
y sus relaciones con la pintura valenciana de 1500
El retaule major de Sant Feliu de Xàtiva: Reflexions sobre la seua autoria
i les seues relacions amb la pintura valenciana de 1500
Ximo Company Climent
Lorenzo Hernández Guardiola
[75]

El Maestro de Artés y su círculo
El mestre d'Artés i el seu cercle
Carlos Soler d'Hyver de Lasdeses
[109]

El retablo mayor de la Iglesia de san Félix de Xàtiva y sus comitentes
El retaule major de l'església de Sant Feliu de Xàtiva i el seus poderdants
Mariano González Baldoví
[117]

El retablo mayor de la Iglesia de san Félix: espejo de una época
El retaule major de l'església de Sant Feliu: espill d'una època
Lucía González Menéndez
[133]

Técnicas de ejecución, estado y proceso de conservación
Tècniques d'execució, estat i procés de conservació
Coresal
[183]

EL RETABLO MAYOR

DE SAN FÉLIX DE

XÀTIVA

Y SUS COMITENTES

EL RETAULE MAJOR

DE SANT FELIU

DE XÀTIVA

I ELS SEUS PODERDANTS

MARIANO GONZÁLEZ BALDOVÍ



La montaña del Castillo de Xàtiva reúne unas condiciones orográficas especialmente favorables para asentar una fortaleza y una población, por lo que desde la antigüedad ha servido para tales cometidos. En su falda estuvo la ciudad romana, se erigió una catedral en época visigótica y, varios siglos después, un templo dedicado a San Félix de Girona.

De la sede episcopal visigoda nos han llegado citas documentales y del edificio testimonios arqueológicos, pero las noticias acerca de la suerte que corrió éste son escasas y difusas. Por ejemplo, ignoramos hasta cuándo permaneció abierto al culto después de la invasión islámica así como si con posterioridad a su clausura fue derribado o bien se reutilizó para otros menesteres, como solía ser habitual por una mera aplicación del principio de economía. Cuando a principios del siglo XX se excavó el subsuelo de San Félix, hallaron restos de una antigua construcción pero sus dimensiones eran tan reducidas que se nos antoja poco probable que perteneciera a la citada catedral.

La muntanya del castell de Xàtiva reuneix unes condicions orogràfiques especialment favorables per a assentar-hi una fortalesa i una població, raó per la qual, des de l'antiguitat, ha servit per a estes comeses. A la seua falda, hi va estar la ciutat romana, s'hi va erigir una catedral en època visigòtica i, uns quants segles després, un temple dedicat a sant Feliu de Girona.

De la seu episcopal visigoda ens han arribat mencions documentals i testimonis arqueològics de l'edifici, però les notícies sobre la sort que va córrer este últim són escasses i difuses. Per exemple, ignorem fins a quan va romandre obert al culte després de la invasió islàmica, i també si va ser enderrocat amb posterioritat a la seua clausura o bé si es va utilitzar per a altres menesters, com solia ser habitual, per una mera aplicació del principi d'economia. Quan a principi del segle XX es va excavar el subsòl de Sant Feliu, s'hi van trobar restes d'una antiga construcció, però les dimensions eren tan reduïdes que se'ns antulla poc probable que pertanguera a l'esmentada catedral.

Por ello, únicamente podemos aventurar conjeturas sobre si, al tomar Xàtiva Jaime I, la antigua catedral estaba en pie, qué quedaba de ella, y, si era así, qué uso tenía en el momento de la conquista. Damos por cierto que San Félix es de fundación real ya que es la única iglesia de nueva planta en Xàtiva que cita la Crónica de Jaime I, y una empresa de tal naturaleza, en época tan temprana, sólo cabe suponerla como consecuencia de una iniciativa y deseo del monarca. Nos preguntamos qué razones tendría para mandar construir, en ese lugar y no en otro, el templo que hoy conocemos así como por qué mandó erigirlo.

Con toda lógica, el hecho de que se dedicara a San Félix ha sido relacionado por diversos autores con el contingente de repobladores procedentes de Girona, ya que dicho santo gozaba y goza de devoción y culto en esa ciudad. Del mismo modo que la fundación de la parroquia de Santa Tecla de la ciudad tuvo, sin duda, relación con los repobladores de Tarragona, de donde es patrona.

Durante el siglo XIV, los muros del templo fueron ornamentados con escenas religiosas en estilo gótico lineal, de las que se han conservado las representaciones de San Nicolás de Bari y de otros obispos sin iden-

Per això, únicament podem aventurar conjetures sobre si l'antiga catedral encara estava en peu quan Jaume I va prendre Xàtiva, o què en quedava, i, si era així, quin ús tenia en el moment de la conquesta. Donem per cert que Sant Feliu és de fundació reial, ja que és l'única església de nova planta a Xàtiva que menciona la Crònica de Jaume I, i una empresa de tal naturalesa i en època tan primerenca només cal suposar-la com a conseqüència d'una iniciativa i del desig del monarca. Ens preguntem, doncs, quines raons tindria el conqueridor per a manar construir, en eixe lloc i no en un altre, el temple que hui coneixem, i també per què va manar erigir-lo.

Lògicament, el fet que es dedicara a Sant Feliu ha sigut relacionat per diversos autors amb el contingent de repobladors procedents de Girona, ja que el dit sant gaudia i gaudix encara de devoció i culte en eixa ciutat. De la mateixa manera que la fundació de la parròquia de Santa Tecla de la ciutat va tindre, sens dubte, relació amb els repobladors de Tarragona, d'on és la patrona.

Durant el segle XIV, els murs del temple van ser ornamentats amb escenes religioses en estil gòtic lineal, de les quals s'han conservat les representacions de sant Nicolau de Bari i d'altres bisbes sense identificar,



■ Xàtiva. Iglesia de San Félix.

■ Xàtiva. Església de Sant Feliu.

tificar, probablemente el mismo San Nicolás, así como un San Cristóbal, un Calvario y una Virgen entronizada, pero ninguna de la vida de San Félix, ignoramos si porque se ha perdido o porque no la hubo, lo cual sería sorprendente, puesto que desde su construcción en el siglo XIII se puso bajo la advocación del citado santo, por lo que cabría esperar alguna representación alusiva. El hecho de que las pinturas murales conservadas en el presbiterio estén en los paños del muro que deja libre el retablo actual y que en la zona que ahora oculta el retablo no se hayan encontrado restos de pinturas antiguas hacen sospechar que el centro del testero nunca fue pintado al fresco. Una cabecera, por otra parte, en la que el maestro de obras del templo situó una ventana de aspillera, centrada, y una puerta de modo tan aleatorio y aparentemente caprichoso que estos huecos impedían colocar delante ningún objeto de grandes dimensiones, a no ser que se prescindiera de usar la puerta y la ventana. Por ello, creemos que en un primer momento no sólo no se pintaron escenas en la parte central del muro del presbiterio sino que, probablemente, tampoco hubo un retablo. Tal vez se puso en esa zona un drap o bancal pintado, es decir, una tela sin bastidor, como el que existía en el monasterio de la Trinidad según conocemos por un inventario realizado en 7 de enero de 1376 por el prior, Francesc

probablement el mateix sant Nicolau, així com un sant Cristòfol, un calvari i una marededéu entronitzada. Però no hi ha cap resta de pintures de la vida de sant Feliu, i ignorem si això és així perquè s'han perdut o perquè no n'hi va haver mai, la qual cosa seria sorprenent, ja que, des de la seua construcció en el segle XIII, esta església es va posar sota l'advocació del sant esmentat, i per això mateix hom pot pensar que hi hauria alguna representació al·lusiva. El fet que les pintures murals conservades al presbiteri estiguen als llenços del mur que deixa lliure el retaule actual, i que a la zona que ara oculta el retaule no s'hagen trobat restes de pintures antigues fa sospitar que el centre de la testera mai no va ser pintat al fresc. Una capçalera, d'altra banda, on el mestre d'obres del temple va situar una finestra d'espitllera centrada i una porta, de manera tan aleatòriament i aparentment capritxosa que estos buits impedién col·locar davant seu cap objecte de grans dimensions, llevat que es prescindira d'usar la dita porta i la finestra. Per això, creiem que, en un primer moment, no sols no es van pintar escenes a la part central del mur del presbiteri sinó que, probablement, tampoc no va haver-hi cap retaule. Potser es va posar en eixa zona un drap o bancal pintat, és a dir, una tela sense bastidor, com el que hi havia al monestir de la Trinitat, segons coneixem per un inventari realitzat el 7



■ Testera de l'església de Sant Feliu.

■ Testero de la Iglesia de san Félix.

Adsuara, en el que se cita un "*drap de la storia*" de San Amador.²

El testimonio material más antiguo que conservamos de la dedicación del templo a San Félix de Girona es la imagen del santo diácono tallada en madera, cuyo estilo gótico arcaico indica una cronología entre finales del siglo XIV y principios del XV. En esa misma época se estaba introduciendo la moda o costumbre de añadir a los retablos un guardapolvo que protegiera el neto, dando así origen a la tipología que se conoce como retablos de artesa o batea, pero no sabemos si hubo un retablo anterior al actual ni si la talla del santo titular formó parte de ese primitivo retablo.

LOS PINTORES

Al igual que en todo el territorio valenciano, entre finales del siglo XIV y mediados del XV la sociedad setabense gustaba de la pintura más a la moda, o lo que es lo mismo, había una sintonía entre las corrientes estéticas europeas, los pintores valencianos de este perí-

de gener de 1376 pel prior Francesc Adsuara, en el qual s'esmenta un "*drap de la storia*" de sant Amador.¹

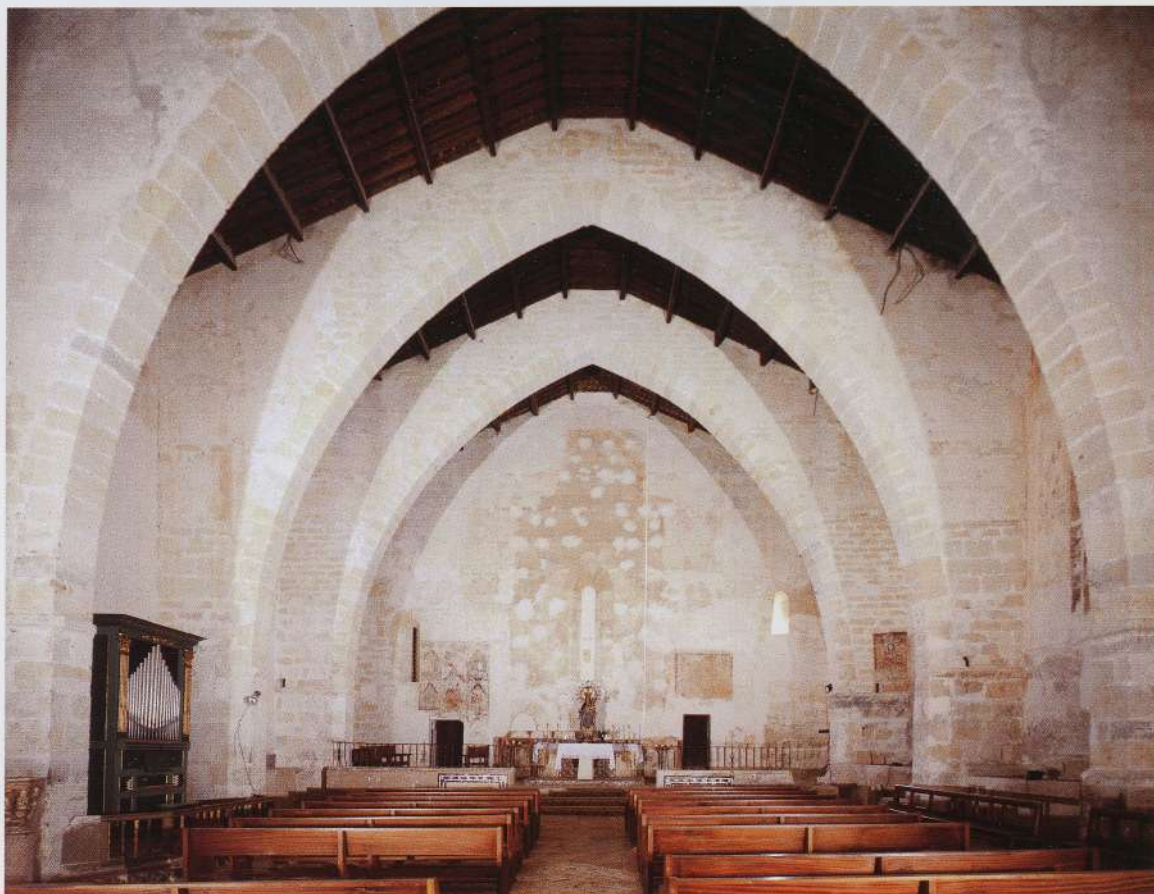
El testimoni material més antic que conservem de la dedicació del temple a sant Feliu de Girona és la imatge del sant diaca tallada en fusta, l'estil gòtic arcaic de la qual indica una cronologia entre final del segle XIV i principi del XV. En eixa mateixa època, s'estava introduint la moda o el costum d'afegir als retaules un guardapols que protegira el cos principal del retaule, cosa que va donar origen a la tipologia que es coneix com a retaules de pastera, però no sabem ni si va haver-hi un retaule anterior a l'actual, ni si la talla del sant titular va formar part d'eixe retaule primitiu.

ELS PINTORS

Igual que a tot el territori valencià, entre el final del segle XIV i mitjan del XV, la societat xativina es complaïa en la pintura més a la moda, o el que és el mateix, hi havia una sintonia entre els corrents estètics europeus, els pintors valencians d'este període i els poderdants: el

¹"Inventari del monestir i spital de la Trinitat de Xàtiva, realitzat per ausentar-se Francesc Adsuara, prior, a les parts de Catalunya". ARV, Protocolos, 2354. Guerau Vidal, notario.

²"Inventari del monestir i spital de la Trinitat de Xàtiva, realitzat per ausentar-se Francesc Adsuara, prior, als parts de Catalunya", ARV, Protocolos, 2354. Guerau Vidal, notari.



odo y los comitentes: el clero diocesano y el regular, la nobleza, la burguesía, las cofradías y los gremios.

Nos han llegado noticias de unos cuantos encargos a pintores de Valencia, de Xàtiva, o de Barcelona residentes en aquella ciudad. Así, en 1382, Francesc Comes, que vivía en Xàtiva, pintó un retablo dedicado a San Fernando, mientras que en 1392 los dominicos encargaron un retablo a Francesc Serra II, de Barcelona, pero que residía en Valencia, y, de nuevo para el mismo convento de predicadores, sor Isabel Baçò, monja cisterciense del monasterio de Montsant de Xàtiva, encargó un retablo dedicado a Santo Tomás a Gonçal Peris, uno de los más refinados pintores del estilo gótico internacional.² Más tarde llegaron a Xàtiva obras de Dalmau y, a partir de la tercera década del XV, de Pere Joan Reixac, cuyo estilo hispanoflamenco arraigó tan vigorosamente en la sociedad valenciana, que los ecos de su pintura suntuosa y rica en oros y brocados, fundidos a través del Maestro de Perea con las corrientes italianizantes de Osona y San Leocadio, dieron lugar a un activo foco de pintores de Xàtiva que se debatió entre la tradición y la modernidad hasta su extinción a finales de la segunda década del siglo XVI.

² SANCHIS SIVERA, José. "Pintores medievales en Valencia", *Archivo de Arte Valenciano*. Valencia 1929. P. 46

clero diocesà i el regular; la noblesa, la burgesia, les confraries i els gremis.

Ens han arribat notícies d'uns quants encàrrecs a pintors de València, de Xàtiva, o de Barcelona residents a aquella ciutat. Així, en 1382, Francesc Comes, que vivia a Xàtiva, hi va pintar un retaule dedicat a sant Ferran, mentre que en 1392, els dominics van encarregar un retaule a Francesc Serra, II, de Barcelona, però que residia a València, i, de nou, per al mateix convent de predicadors, sor Isabel Baçò, monja cistercenca del monestir de Montsant de Xàtiva, va encarregar un retaule dedicat a sant Tomàs a Gonçal Peris, un dels més refinats pintors de l'estil gòtic internacional². Més tard, van arribar a Xàtiva obres de Dalmau i, a partir de la tercera dècada del XV, de Pere Joan Reixac, l'estil hispanoflamenc del qual va arrelar tan vigorosament en la societat valenciana que el resò de la seua pintura sumptuosa i rica en ors i brocats, fosos a través del mestre de Perea amb els corrents italianitzants d'Osona i de Paolo di Sant Leocadio, van donar lloc a un actiu focus de pintors a Xàtiva, que es va debatre entre la tradició i la modernitat fins a la seua extinció a final de la segona dècada del segle XVI.

² SANCHIS SIVERA, José. "Pintores medievales en Valencia", *Archivo de Arte Valenciano*, València, 1929, p. 46.

Este foco estaba formado por los Maestros de Santa Ana, de Artés, de Xàtiva y de Borbotó, nombres con los que los historiadores identifican a otros tantos pintores desconocidos, de personalidades diferentes aunque estilos muy próximos, que pintaron para Valencia, Xàtiva, Montesa, Bocairent y Canals. Como es sabido, en la ejecución del retablo mayor de San Félix intervinieron al menos tres manos distintas: las del Maestro de Borbotó en el guardapolvo, tan similar en todo al guardapolvo del retablo de la Transfiguración del Museo de l'Almodí; las del Maestro de Xàtiva, en la predela; y las del Maestro de Artés en parte del neto, que no en todo, ya que, al menos, la tabla del Bautismo de Cristo fue pintada por un cuarto artista, como denotan el distinto canon de las figuras y la paleta cromática, tan diferente de la del resto del retablo que descompensa el conjunto.

En un trabajo anterior planteamos la hipótesis de que uno o varios de estos pintores pudieran relacionarse con los que en esos años vivían en Xàtiva: *mestre Julià*, *mestre Vicent Bernat*, *Antoni Cabanes* y *mestre Joan Vendrell*³. Y para ello nos basábamos no sólo en la probabilidad lógica de que pintores de Xàtiva pintaran

Este focus estava format pels mestres de Santa Anna, d'Artés, de Xàtiva i de Borbotó, noms amb què els historiadors identifiquen uns altres tants pintors desconeguts, de personalitats diferents, encara que d'estils molt pròxims, que van pintar per a València, Xàtiva, Montesa, Bocairent i Canals. Com és sabut, en l'execució del retaule major de Sant Feliu van intervindre almenys tres mans distintes: les del mestre de Borbotó al guardapols, tan semblant en tot al guardapols del retaule de la Transfiguració del Museu de l'Almodí; les del mestre de Xàtiva, a la predella, i les del mestre dels Artés en una part del cos principal del retaule, no pas en tot, ja que, si més no, la taula del Baptisme de Crist va ser pintada per un quart artista, com denoten tant el distint canó de les figures com la paleta cromàtica, tan diferent de la de la resta del retaule, que descompensa el conjunt.

En un treball anterior plantejem la hipòtesi que un o alguns d'estos pintors podrien relacionar-se amb els que en aquells anys vivien a Xàtiva: *mestre Julià*, *mestre Vicent Bernat*, *Antoni Cabanes* i *mestre Joan Vendrell*³. I per a això ens basàvem no sols en la probabilitat lògica que pintors de Xàtiva pintaren per a

³"Artistas y comitentes en la Xàtiva de los Borja". *El hogar de los Borja*. Catálogo de la exposición. Valencia, 2000. Pp 104 a 106.

³"Artistas y comitentes en la Xàtiva de los Borja", *El hogar de los Borja*, catàleg de l'exposició, València, 2000. p. 104 a 106.



■ Xàtiva. Hospital Municipal. Clave amb escena de la Anunciación.

■ Xàtiva. Hospital Municipal. Clau amb de l'Anunciació.

para clientes de Xàtiva, sino también en el hecho de que en algunas tablas de los citados maestros anónimos aparecen representados el castillo y las murallas de Xàtiva, lo que indica proximidad geográfica y conocimiento del entorno. Especialmente sugestivo es el nombre de Antonio Cabanes, que encontramos en la documentación de Xàtiva en cuatro ocasiones: 1500, 1510, 1517 y 1523,⁴ del cual no sabemos si está emparentado con Pere Cabanes, Martí Cabanes y Nicolau Falcó, cuyos nombres figuran en un contrato para pintar un retablo en Bocairent.

⁴Aportamos un documento inédito en el que interviene Cabanes, cuya noticia debemos al profesor Vicent Pons Alòs. El 11 de febrero de 1500, Joan Salvaterra, sastre, y mestre Antoni Cabanes, pintor, vecino de Xàtiva, pagaron 31 sueldos y 6 dineros de pensión anual a favor de Bartomeu Casanova. Dicho cenal fue cargado en 1480, y en origen no figura Cabanes, mientras que la parte correspondiente a Salvaterra fue vendida posteriormente a Margarita, "muller d'Antoni Cabanes". Archivo Histórico de la Colegiata de Xàtiva. Caja de documentos medievales sin signatura.

Los otros tres documentos que citan a Antonio Cabanes son el censo de Xàtiva de 1510 del Archivo del Reino de Valencia; la *Taula de Manuals de Consells de 1500 a 1549* del Archivo Municipal de Xàtiva, donde aparece entre los avecindados en 1517; y la relación de los represaliados después de las Germanías en 1523, publicada por García Cárcel en *Las Germanías de Valencia*. Valencia, 1975, p. 248, según la cual, Antoni Cabanes huyó para evitar el castigo.

Tanto Miquel Falomir como yo mismo, confundimos a Martí Cabanes, matriculado en el gremio de pintores de Valencia en 1521, con el Antoni Cabanes fugitivo de las Germanías. Falomir, M. *La Pintura y los pintores en la Valencia del Renacimiento*. Valencia, 1994, p. 30. González Baldoví, M. "Artistas y comitentes en la Xàtiva de los Borja". Catálogo de la exposición *El hogar de los Borja*. Valencia, 2000, p. 105.

clients de Xàtiva, sinó també en el fet que en algunes taules dels esmentats mestres anònims apareixen representats el castell i les muralles de Xàtiva, la qual cosa indica proximitat geogràfica i coneixement de l'entorn. Especialment suggestiu és el nom d'Antonio Cabanes, que trobem en la documentació de Xàtiva en quatre ocasions: 1500, 1510, 1517 i 1523⁴, del qual no sabem si està emparentat amb Pere Cabanes, Martí Cabanes o Nicolau Falcó, els noms dels quals figuren en un contracte per a pintar un retaule a Bocairent.

⁴Aportem un document inédit en què intervé Cabanes, la notícia del qual devem al professor Vicent Pons Alòs. L'11 de febrer de 1500, Joan Salvaterra, sastre, i mestre (sic) Antoni Cabanes, pintor; veí de Xàtiva, van pagar 31 sous i 6 diners de pensió anual a favor de Bartomeu Casanova. Este cenal va ser carregat en 1480, i en origen no figura Cabanes, mentres que la part corresponent a Salvaterra va ser venuda posteriorment a Margarita, "muller d'Antoni Cabanes". Arxiu Històric de la Col·legiata de Xàtiva. Caixa de documents medievals sense signatura.

Els altres tres documents que esmenta Antoni Cabanes són el cens de Xàtiva de 1510 de l'Arxiu del Regne de València; la *Taula de Manuals de Consells de 1500 a 1549* de l'Arxiu Municipal de Xàtiva, on apareix entre els veïns en 1517; i la relació dels represaliats després de les Germanies en 1523, publicada per García Cárcel en *Las Germanías de Valencia*, València, 1975, p. 248, segons la qual, Antoni Cabanes va fugir per a evitar el castig.

Tant Miquel Falomir com jo mateix vam confondre Martí Cabanes, matriculat en el gremi de pintors de València en 1521, amb l'Antoni Cabanes, fugitiu de les Germanies. Falomir, M. *La Pintura y los pintores en la Valencia del Renacimiento*. València, 1994, p. 30. González Baldoví, M. "Artistas y comitentes en la Xàtiva de los Borja", catàleg de l'exposició *El hogar de los Borja*, València, 2000, p. 105.

A pesar de que para entonces había transcurrido casi medio siglo desde la introducción del gusto por lo flamenco, los pintores de principios del Quinientos se mantuvieron fieles a la estética de brocados y vestiduras de profundos pliegues, compaginando fondos de oro con paisajes y arquitecturas, y tradiciones medievales con algunos conceptos y formas tomados del renacimiento italiano que ya se conocía en Valencia gracias a los pintores traídos por Rodrigo de Borja. Los artistas que pintaban en Valencia y Xàtiva a principios del siglo XVI tenían oficio y destreza técnica pero no dominaban la perspectiva, carecían de creatividad, anclados como estaban en unas fórmulas reiterativas.

Es en este contexto en el que se pintó el retablo mayor de la iglesia de San Félix, que, como otros templos y ermitas de Xàtiva, era de patronato municipal⁵.

⁵Acerca del patronazgo de la ciudad sobre la iglesia de San Félix hay bastantes testimonios; citaremos dos: "El alférez mayor (...) dice que su padre, el difunto canónigo de la Seo D. José Cebrián, poseyó un beneficio en la ermita de San Félix con derecho a un censo a cargo de su patrono el Ayuntamiento que lo presentó y reclama éste el pago de atrasos". Nota sacada del *Libro de Determinaciones Capitulares* de 1741, citada por Sarthou en *Datos para la Historia de Játiva*. Tomo 2. p. 82. (José Cebrián, que había sido regidor noble, fue ordenado sacerdote después de enviudar).

El otro testimonio es del año 1771: "Otro sí dio cuenta que los protocolos de Menor (un notario), en que debía estar la escritura de Patronato de San Félix perecieron en la Guerra y no se hallan". Archivo Municipal de Xàtiva. *Determinaciones Capitulares* de 1771, 23 de agosto. Folio 83.

A pesar que en aquell moment ja havia transcorregut quasi mig segle des de la introducció del gust per tot allò flamenc, els pintors de principi del segle XVI es van mantindre fidels a l'estètica de brocats i vestidures de plecs profunds, i compaginaven fons daurats amb paisatges i arquitectures, i tradicions medievals amb alguns conceptes i formes presos del Renaixement italià, que ja es coneixia a València gràcies als pintors portats per Roderic de Borja. Els artistes que pintaven a València i a Xàtiva a principi del segle XVI tenien ofici i destresa tècnica, però no dominaven la perspectiva, no tenien creativitat, ancorats com estaven en unes fórmules reiteratives.

És en este context que es va pintar el retaule major de l'església de Sant Feliu, la qual, com altres temples i ermites de Xàtiva, era de patronat municipal⁵.

⁵Sobre el patronatge de la ciutat sobre l'església de Sant Feliu hi ha bastants testimonis; en mencionarem dos: "El alférez mayor (...) dice que su padre, el difunto canónigo de la Seo D. José Cebrián, poseyó un beneficio en la ermita de San Félix con derecho a un censo a cargo de su patrono el Ayuntamiento que lo presentó y reclama éste el pago de atrasos". Nota extreta del *Libro de Determinaciones Capitulares* de 1741, citada per Sarthou en *Datos para la Historia de Játiva*, t. 2, p. 82. (José Cebrián, que havia sigut regidor noble, va ser ordenat sacerdot després d'enviudar).

L'altre testimoni és de l'any 1771: "Otro sí dio cuenta que los protocolos de Menor (un notario), en que debía estar la escritura de Patronato de San Félix perecieron en la Guerra y no se hallan". Anxiu Municipal de Xàtiva, *Determinaciones Capitulares* de 1771, 23 d'agost, f. 83.

■ *San Félix de Girona, diácono.* Tallada hacia 1400, y policromada y dorada de nuevo en 1735.

■ *Sant Feliu de Girona, diaca.* Tallada cap a 1400, i policromada i daurada de nou en 1735.

LA INTERVENCIÓN DE LOS OFICIOS Y GREMIOS

Lo primero que nos llama la atención son sus grandes dimensiones, que nos hablan de una empresa ambiciosa y cara, e, inmediatamente, su extraña iconografía tan inconexa que ni siquiera ha dado lugar a que el retablo tuviera un nombre propio. No se conoce como el "retablo de San Félix" entendido como "dedicado a", sino como el "retablo mayor de San Félix", es decir, el existente en el presbiterio del templo.

Si nos detenemos en el neto, que es la parte del retablo donde se representan los asuntos principales que suelen guardar relación y coherencia entre sí, vemos que las escenas tratan de: la Anunciación, la Adoración de los pastores, la Virgen con el Niño entronizada entre ángeles, el Bautismo de Cristo, un milagro de San Eloy, San Juan Bautista, y San Blas (o San Eloy)⁶. En el centro, una

⁶ Ciertamente es algo confusa la iconografía de esta tabla. Tormo, *Las tablas de las iglesias de Játiva*. Madrid, 1912, no da por seguro que sea San Blas, aunque cita que los devotos así lo creían. Y Agustí Ventura, *L'Església de Sant Feliu de Xàtiva*. Xàtiva 1979, afirma que es San Blas. Nosotros en nuestro anterior trabajo *Museos de Xàtiva*, interpretamos que era San Eloy. Los únicos atributos vinculados a San Blas serían las palomas que picotean el pavimento, que podrían relacionarse con las aves que llevaban alimentos al santo mientras estuvo en una cueva, según la Leyenda Áurea, pero en otras tablas coetáneas hay representaciones de perdices, sin que tengan una relación con el asunto.



LA INTERVENCIÓ DELS OFICIS I GREMIS

La primera cosa que ens crida l'atenció és les grans dimensions del retaule, que ens parlen d'una empresa ambiciosa i cara, i, immediatament, la seua estranya iconografia, tan inconnexa, que ni tan sols ha donat lloc que el retaule tingua un nom propi. No es coneix com el retaule de Sant Feliu, entés com dedicat a, sinó com el retaule major de Sant Feliu, és a dir, el que es troba al presbiteri del temple.

Si ens detenim en el cos principal del retaule, que és la part del retaule on es representen els assumptes principals que solen guardar relació i coherència entre si, veiem que les escenes tracten de: l'Anunciació, l'Adoració dels pastors, la Mare de Déu amb el Xiquet entronitzada entre àngels, el Baptisme de Crist, un miracle de sant Eloi, sant Joan Baptista, i sant Blai (o sant Eloi)⁶. Al centre, una doble forní-

⁶ Certament és bastant confusa la iconografia d'esta taula. Tormo, *Las tablas de las iglesias de Játiva*, Madrid, 1912, no assegura que siga sant Blai, encara que esmenta que els devots així ho creien. I Agustí Ventura, *L'Església de Sant Feliu de Xàtiva*. Xàtiva, 1979, afirma que és sant Blai. Nosaltres, en el nostre anterior treball *Museos de Xàtiva*, interpretem que era sant Eloi. Els únics atributs vinculats a sant Blai serien els coloms que picoteen el paviment, que podrien relacionar-se amb les aus que portaven aliments al sant mentre va estar en una cova, segons la Llegendà àuria, però en unes altres taules coetànies hi ha representacions de perdus, sense que tinguin una relació amb l'assumpte.

doble hornacina acoge las imágenes de bulto de San Félix de Girona, diácono, y San Félix de Lyon, presbítero. La primera es la talla trecentista que citamos más arriba y la segunda la tallada a mediados del XVII.

Como vemos, ninguna escena dedicada a la vida y martirio del santo patrono de la ciudad, lo que, en nuestra opinión, indica a las claras que la corriente devocional hacia San Félix de Girona era, como lo fue en épocas posteriores hasta la actualidad, bastante débil, eclipsada por el culto a la Virgen, y que quienes encargaron el retablo no tenían el propósito de glorificar a San Félix en el templo a él consagrado, sino de erigir en lugar tan preeminente como el presbiterio un altar dedicado a otras advocaciones. Desconocemos si en el lugar ocupado por la doble hornacina hubo originalmente una tabla, ni, si la hubo, qué advocación tenía. No obstante, lo más probable es que, al pintar el retablo, incorporasen la talla de San Félix de Girona, cien años más antigua, como estaba en 1643 según cita un documento publicado por Villanueva en su *Viaje literario a las iglesias de España*⁷.

⁷Al tratar de la antigua catedral visigoda y del posterior templo construido poco después de la conquista, el autor se detiene en la advocación del santo titular, y comenta el hecho de que a instancias del Papa cada ciudad debía designar su patrón. Y, a pesar de que no hubiera duda de que era San Félix de Girona, para contentar a un sector de la población que pensaba que lo era San Félix de Lyon, "Nomenam en patró de la present ciutat al gloriós S. Feliu; i axí mateix que es fasa altre S. Feliu prevere, y que es pose al costat del altre que està en lo altar major de la ermita de dit sant". Villanueva, Joaquín. *Viaje literario a las iglesias de España*. Madrid, 1802. Volumen IV carta XXXII. P. 102.

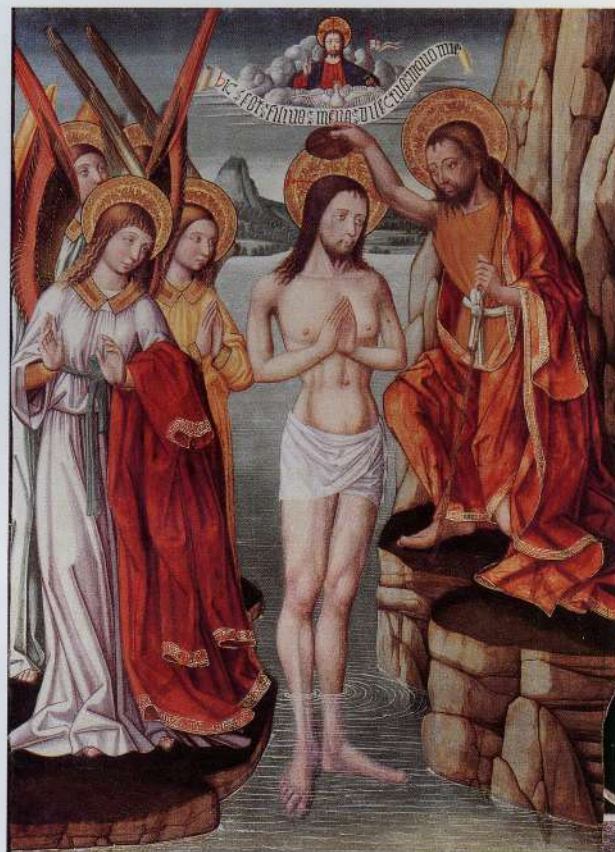
cula acull les imatges de ple volum de sant Feliu de Girona, diaca, i de sant Feliu de Lió, prevere. La primera és la talla del segle XII que esmentem més amunt i, la segona, la tallada a mitjan segle XVII.

Com veiem, no hi ha cap escena dedicada a la vida i martiri del sant patró de la ciutat, la qual cosa, segons la nostra opinió, indica a la clara que el corrent devocional cap a sant Feliu de Girona era, com ho va ser en èpoques posteriors i fins a l'actualitat, bastant débil, eclipsat pel culte a la Mare de Déu, i que els qui van encarregar el retaule no tenien el propòsit de glorificar sant Feliu al temple que l'hi estava dedicat, sinó d'erigir, en un lloc tan preeminent com el presbiteri, un altar dedicat a altres advocacions. Desconeixem si al lloc ocupat per la doble fornícula va haver-hi originàriament una taula, o, si n'hi va haver, quina advocació tenia. No obstant això, el més probable és que, en pintar el retaule, incorporaren la talla de sant Feliu de Girona, cent anys més antiga, tal com estava en 1643 segons diu un document publicat per Vilanova en el seu *Viaje literario a las iglesias de España*⁷.

⁷Al tractar de l'antiga catedral visigoda i del posterior temple construït poc després de la conquesta, l'autor es deté en l'advocació del sant titular, i comenta el fet que a instàncies del papa cada ciutat havia de designar el seu patró. I, a pesar que no hi haguera dubte que era Sant Feliu de Girona, per a contentar un sector de la població que pensava que era sant Feliu de Lió, "Nomenam en patró de la present ciutat al gloriós S. Feliu; i axí mateix que es fasa altre S. Feliu preprevere, y que es posa al costat del altre que està en lo altar major de la ermita de dit sant". Villanueva, Joaquín. *Viaje literario a las iglesias de España*, Madrid; 1802, vol. IV, carta XXXII, p. 102.

■ *Baptisme de Crist.* Tema que pot relacionar-se amb el patronatge de sant Joan sobre l'ofici de corders de Xàtiva.

■ *Bautismo de Cristo.* Tema que puede relacionarse con el patronazgo de San Juan sobre el oficio de sogueros de Xàtiva



Como ya indicamos en *Museos de Xàtiva*⁸, una explicación a la presencia del Bautismo de Cristo y el milagro de San Eloy obispo, temas que no tienen que ver entre sí ni con San Félix ni tampoco con el resto de asuntos pintados, es que tuvieran alguna relación con los comitentes, esto es, con los que encargaron el retablo o lo costearon en todo o en parte, lo que no quiere decir que sea la única explicación posible.

Es sabido que algunos oficios o gremios de Xàtiva fijaron la sede de su patrono, es decir, la capilla de enterramiento de los agremiados, en conventos, por ejemplo, el de zapateros en la iglesia de los dominicos, y otros en las ermitas y templos de la montaña: el de carpinteros y albañiles en la ermita de San José y Santa Bárbara en el XVI; el de sastres en la antigua ermita del Socorro o de la Transfiguración, después que abandonaran el templo los agustinos al trasladar su convento en 1617. Igualmente, que San Félix, situado entre una y otra ermita, fue elegido como sede de los gremios u oficios de herreros, cerrajeros y tejedores, de lo que tenemos información a partir del siglo XVII. En este sentido, la presencia de San Eloy y San Juan en el retablo mayor sería plausible si pudiéramos establecer un nexo con algún gremio u oficio, y hallar una razón que justificara la ejecución de esos temas en aquel momento y lugar.

Com ja indiquem en *Museos de Xàtiva*⁸, una explicació a la presència del baptisme de Crist i el miracle de sant Eloi bisbe, temes que no tenen res a veure entre si, ni amb sant Feliu, ni tampoc amb la resta d'assumptes pintats, és que tingueren alguna relació amb els poderdants, açò és, amb els que van encarregar el retaule o el van costejar en tot o en part, la qual cosa no vol dir que siga l'única explicació possible.

És sabut que alguns oficis o gremis de Xàtiva van fixar la seu del seu patró, és a dir, la capella de soterrament dels agremiats, en convents: per exemple, el de sabaters, a l'església dels dominics, i uns altres a les ermites i temples de la muntanya: el de fusters i obrers, a l'ermita de Sant Josep i Santa Bàrbara en el XVI; el de sastres, a l'antiga ermita del Socors o de la Transfiguració, després que abandonaren el temple els agustins en traslladar el seu convent en 1617. Igualment, que Sant Feliu, situat entre una i l'altra ermita, va ser triat com a seu dels gremis o oficis de ferrers, manyans i teixidors, de la qual cosa tenim informació a partir del segle XVII. En este sentit, la presència de sant Eloi i de sant Joan al retaule major seria plausible si poguérem establir un nexa amb algun gremi o ofici, i trobar una raó que justificara l'execució d'eixos temes en aquell moment i lloc.

San Eloy es el tradicional patrono del gremio de plateros, pero habrá que puntualizar que tal patronazgo no lo hemos podido documentar en Xàtiva, ya que no conocemos noticias de los siglos XVI y XVII relativas los patronos de gremios, y para cuando aparece dicha información, en el XVIII, el gremio de plateros se había transformado en colegio de arte mayor y no participaba con el resto de gremios en las procesiones, cuyas descripciones y crónicas son las que citan los patronos de cada uno. No obstante, la vinculación de los plateros con San Eloy es tan antigua y estuvo tan extendida que sería raro lo contrario. Por otra parte, este santo también era patrono de los herreros, de ahí que la iconografía lo represente indistintamente bien como obispo, bien en su taller de platero, bien como un herrero con delantal y gorro de cuero ante el yunque reparando la pata cortada de un caballo, según se narra en su vida, exactamente como lo vemos en el retablo de San Félix. Ello nos hace pensar en la posibilidad de que el gremio que pudo participar en el encargo del retablo fue el de herreros, o el de algún otro oficio relacionado, como el de cerrajeros, puñaleros, caldereros o latoneros⁹.

⁹Vease el Capítulo XXXVI de las Ordenanzas de la Ciudad de San Felipe que se ocupa de las providencias para los gremios y oficios. *Ordenanzas para el gobierno político y económico de la Ciudad de San Phelipe*, Valencia, 1750, p. 210.

Sant Eloi és el tradicional patró del gremi d'argenter, però caldrà puntualitzar que este patronatge no l'hem pogut documentar a Xàtiva, ja que no tenim notícies dels segles XVI i XVII relatives els patrons de gremis. De fet, quan la dita informació apareix en el XVIII, el gremi d'argenter ja s'havia transformat en col·legi d'art major i no participava amb la resta de gremis en les processons, les descripcions i cròniques de les quals són les que esmenten els patrons de cada gremi. No obstant això, la vinculació dels argenter amb Sant Eloi és tan antiga i va estar tan estesa que seria rar el contrari. D'altra banda, este sant també era patró dels ferrers, d'ací que la iconografia el represente indistintament ara com bisbe, ara al seu taller d'argenter, ara com a un ferrer amb davantal i gorro de cuir davant de l'enclusa reparant la pota tallada d'un cavall, segons es narra en la seua vida, exactament com el veiem al retaule de Sant Feliu. Això ens fa pensar en la possibilitat que el gremi que va poder participar en l'encàrrec del retaule va ser el de ferrers, o el d'algun altre ofici relacionat, com el de manyans, punyalers, calderers o llanterners⁹.

⁹Vegeu el capítol XXXVI de les Ordenanzas de la Ciudad de San Felipe, que s'ocupa de les providències per als gremis i ofis. *Ordenanzas para el gobierno político y económico de la Ciudad de San Phelipe*, València, 1750, p. 210.

■ *Miracle de sant Eloi*, per mitjà del qual reposa una pota a un cavall. Este tema iconogràfic pot relacionar-se amb el patronat de sant Eloi sobre els oficis de ferrers, punyalers, manyans, etc.

■ *Milagro de San Eloy*, por medio del cual repone una pata a un caballo. Este tema iconográfico puede relacionarse con el patronato de San Eloy sobre los oficios de herreros, puñaleros, cerrajeros, etc.



Por otra parte, sabemos que el oficio de sogueros de Xàtiva tenía como patrón a San Juan. Así aparece en 1788, año en que participó con otros gremios en los actos de la proclamación de Carlos IV¹⁰. Este patronato tendría un carácter más local que el de herreros o plateros, que era igual en todas partes, pues mientras en Xàtiva eligieron al Bautista, en Valencia los sogueros estaban bajo la protección de la Virgen de los Desamparados.

Pues bien, tanto los capítulos de los oficios de puñaleros y espaderos como los del oficio de sogueros de Xàtiva fueron redactados a finales de 1504 y, al menos estos últimos fueron aprobados por los jurados el año siguiente de 1505. Esta fecha, 1505¹¹, constituiría el límite cronológico *ante quem* para la ejecución del retablo o al menos de las tablas relacionadas con gremios, pues parece razonable pensar que para aportar el dinero que correspondió

D'altra banda, sabem que l'ofici de corders de Xàtiva tenia com a patró sant Joan. Així figura en 1788, any en què este gremi va participar amb altres gremis en els actes de la proclamació de Carles IV¹⁰. Este patronat va tindre un caràcter més local que el dels ferrers o argenteros, que era igual a totes parts, perquè mentres que a Xàtiva van triar el Bautista com a patró, a València, els corders estaven sota la protecció de la Mare de Déu dels Desemparats.

Doncs bé, tant els capítols dels oficis de punyalers i espasers com els de l'ofici de corders de Xàtiva van ser redactats a final de 1504 i, si més no estos últims, van ser aprovats pels jurats l'any següent, en 1505. Esta data, 1505¹¹, va constituir el límit cronològic *ante quem* per a l'execució del retaule, o almenys de les taules relacionades amb gremis, ja que sembla raonable pensar que per a aportar els diners que va correspondre pagar als cor-

¹⁰En la crónica de los actos celebrados figura que "Los sogueros hicieron su carro triunfal nada inferior a los demás, con su bello pabellón, en el que iban dos muchachos representando a los Reyes, y varios maestros del oficio trabajando y echando al pueblo mazos de cáñamo (...) luego seguían todos los individuos del gremio con luces, acompañando el hermoso tabernáculo de San Juan Bautista, su patrono." SARTHOU CARRERES, C. *Datos para la historia de Játiva*, Xàtiva, 1935. Tomo II, p. 303.

¹¹En 1504, los jurados de Xàtiva acordaron "fer capitols als oficis de flaquers, punyalers, espasers y corders". Y fueron aprobados en 1505. Ver *Taula de manuals de consells*, de 1500 a 1549 Archivo Municipal de Xàtiva, Libro 4, folios 80 y 21, respectivamente.

¹⁰En la crónica dels actes celebrats figura que "Los sogueros hicieron su carro triunfal nada inferior a los demás, con su bello pabellón, en el que iban dos muchachos representando a los Reyes, y varios maestros del oficio trabajando y echando al pueblo mazos de cáñamo (...) luego seguían todos los individuos del gremio con luces, acompañando el hermoso tabernáculo de San Juan Bautista, su patrono." SARTHOU CARRERES, C. *Datos para la historia de Játiva*, Xàtiva, 1935, tom II, p. 303.

¹¹En 1504, els jurats de Xàtiva van acordar "fer capitols als oficis de flaquers, punyalers, espasers i corders". I van ser aprovats en 1505. Vegeu *Taula de manuals de consells*, de 1500 a 1549, Arxiu Municipal de Xàtiva, Llibre 4, folis 80 i 21, respectivament.

pagar a los sogueros y a los herreros, o puñaleros y espaderos habrían de existir como colectivo.

En el censo de Xàtiva de 1510, conservado en el Archivo del Reino de Valencia, figuran como vecinos de la ciudad tres cerrajeros, tres espaderos, un puñalero, dos herreros, un cuchillero, y trece sogueros. No obstante, el número de maestros, oficiales y aprendices de cada oficio podría ser superior, puesto que el censo omite la profesión de muchos de los cabezas de familia.

A pesar de que no es posible generalizar, consideramos indicativo de las pautas de comportamiento de los colectivos gremiales el hecho de inmediatamente después de que Felipe V aprobara las nuevas ordenanzas del reconstituido gremio de tejedores de lino y cáñamo en 1735¹², el clavario se apresurara a estofar de nuevo las imágenes de los dos San Félix, como figura en el letrero escrito en el libro que porta la imagen de San Félix de Lyon:

“En el año de 1735, siendo clavario de San Félix Thomás Suares, texedor, ce lucieron estos dos santos y así mesmo ce renovó el Stº Christo, y el docel se hizo nuevo y más del Stº Ecce Homo que está en el retablo mayor. Y así

ders i als ferrers, o punyalers i espasers, degueren existir com a col·lectiu.

En el cens de Xàtiva de 1510, conservat a l'Arxiu del Regne de València, figuren com a veïns de la ciutat tres manyans, tres espasers, un punyaler, dos ferrers, un ganiveter i tretze corders. No obstant això, el nombre de mestres, oficials i aprenents de cada ofici pot ser va ser superior; ja que el cens omet la professió de molts dels caps de família.

A pesar que no és possible generalitzar, considerem indicatiu de les pautes de comportament dels col·lectius gremials el fet que immediatament després que Felip V aprobara les noves ordenances del reconstituït gremi de teixidors de lli i cànem en 1735¹², el clavari s'afanyara a estofar novament les imatges dels dos sant Feliu, com figura en el rètol escrit en el llibre que porta la imatge de Sant Feliu de Lió:

“En el año de 1735, siendo clavario de San Félix Thomás Suares, texedor, ce lucieron estos dos santos y así mesmo ce renovó el Stº Christo, y el docel se hizo nuevo y más del Stº Ecce Homo que está en el retablo mayor. Y así mesmo

¹²Ver Sarthou, op. Cit. Tomo 2, p. 57

¹²Vegeu Sarthou, op. cit, tom 2, p. 57



■ Escut de Xàtiva i escut reial d'Aragó.

■ Escudo de Xàtiva y escudo real de Aragón.

mesmo se renovaron tres retablos que son el de Santa Ana y de San Aloï y el de San Andrés, y pide por caridad le recen padre nuestro y ave M^a."

Como vemos, una de las primeras cosas de las que se ocupó el gremio fue la de hermosear la imagen de su patrono, y similar desvelo creemos que podría haber guiado, a principios del XVI, la participación en la ejecución de un retablo en el que figurara su patrón, al poco tiempo de que los jurados aprobaran los estatutos de puñaleros y sogueros.

No obstante, queremos llamar la atención hacia algunos elementos arquitectónicos representados en la tabla del Milagro de San Eloy, que podrían indicar una ejecución un poco más tardía. Nos referimos al artificio y gratuito artesonado que adorna el voladizo de la herrería del santo. Tanto los motivos ornamentales de la jácena perimetral como los de los casetones son renacentistas y nos remiten a repertorios que cabría relacionar con Yáñez de la Almedina, es decir a partir de 1506 cuando fue contratado para pintar las puertas del altar mayor de la catedral de Valencia, y de 1510 para tallar la caja del órgano de la misma iglesia, trabajo en el que intervino el entallador de Xàtiva Lluís Munyós.

se renovaron tres retablos que son el de Santa Ana y de San Aloï y el de San Andrés, y pide por caridad le recen padre nuestro y ave M^a."

Com veiem, una de les primeres coses de què es va ocupar el gremi va ser d'embellir la imatge del seu patró, i este interès especial creiem que potser va guiar, a principi del XVI, la participació en l'execució d'un retaule en què figurara el seu patró, poc de temps després que els jurats aprovaren els estatuts dels punyalers i els corders.

No obstant això, volem cridar l'atenció sobre alguns elements arquitectònics representats a la taula del Miracle de sant Eloi, que podrien indicar una execució un poc més tardana. Ens referim a l'artificiós i gratuït teginat que adorna la volada de la ferreria del sant. Tant els motius ornamentals de la jàssera perimetral com els dels cassetassos són renaixentistes i ens remeten a repertoris que caldria relacionar amb Yáñez de la Almedina, el qual, a partir de 1506, va ser contractat per a pintar les portes de l'altar major de la catedral de València, i, a partir de 1510, per a tallar la caixa de l'òrgan de la mateixa església, treball en què va intervindre l'entallador de Xàtiva Lluís Munyós.

LA INTERVENCIÓN DE LA CIUDAD

En el guardapolvo del retablo figuran dos escudos, el de Aragón y el de la ciudad, y puesto que su presencia no puede ser gratuita, como no lo es ningún escudo en un retablo, ha de ser consecuencia del papel que jugó el municipio en el encargo de la obra. Interpretamos la presencia del escudo de Aragón como un reconocimiento de que el templo era de fundación real, y la del escudo de Xàtiva, bien porque la ciudad era patrona de la iglesia de San Félix, bien porque los jurados participaron en el coste de ejecución del retablo¹³.

Con todo ello, y en ausencia de un documento determinante, tendríamos una datación, 1505, con posterioridad a la cual se habría ejecutado el retablo o parte de él, y unos comitentes que explicarían el hecho de que aparezcan en el retablo San Juan Bautista, San Eloy y los escudos del reino y de la ciudad.

LA INTERVENCIÓ DE LA CIUTAT

Al guardapols del retaule figuren dos escuts, el d'Aragó i el de la ciutat, i ja que la seua presència no pot ser gratuïta, com no ho és cap escut en un retaule, ha de ser conseqüència del paper que va jugar el municipi en l'encàrrec de l'obra. Interpretem la presència de l'escut d'Aragó com un reconeixement que el temple era de fundació reial, i la de l'escut de Xàtiva, bé perquè la ciutat era patrona de l'església de sant Feliu, bé perquè els jurats van participar en el cost d'execució del retaule¹³.

Amb tot això, i en absència d'un document determinant, tenim una datació, 1505, amb posterioritat a la qual s'hauria executat el retaule o part d'este, i uns poderants que explicarien el fet que apareguen al retaule sant Joan Baptista, sant Eloi i els escuts del regne i de la ciutat.

¹³La Cruz del Camino de Valencia, conservada en el Museo de l'Almodí, tiene en la macolla el escudo real y el de la ciudad para destacar que la ciudad pertenece a la corona. Idéntico doblete heráldico hallamos en la techumbre de la parroquia de San Pedro, en la Fuente de la Trinidad, por ser una fuente construida por la ciudad, es decir, las que la documentación llama "Fuente Real", para distinguirlas de las "vecinales", sufragadas por el vecindario de determinada calle. Del mismo modo, la imagen de Santa Ana que estaba incorporada en el retablo de la ermita homónima, de patronato municipal, llevaba pintadas las armas de la ciudad en el "fermall" de la túnica.

¹³La Creu del Camí de València, conservada al Museu de l'Almodí, té a la mota l'escut reial i el de la ciutat per a destacar que la ciutat pertany a la corona. Idèntic doblet heràldic trobem en la sostrada de la parròquia de Sant Pere, de la Font de la Trinitat, per ser una font construïda per la ciutat, és a dir, les que la documentació anomena "Fuente Real", per a distingir-les de les "vecinales", sufragades pel veïnat de determinat carrer. De la mateixa manera, la imatge de Santa Anna que estava incorporada al retaule de l'ermita homònima, de patronat municipal, portava pintades les armes de la ciutat al fermall de la túnica.



Recuperem Patrimoni

8

ISBN 84-482-4036-7



9 788448 240363